

**COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE  
UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA "JÚLIO  
DE MESQUITA FILHO" (UNESP) AND CHINA  
MEDICAL UNIVERSITY (CMU)**

The **UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA "JÚLIO DE MESQUITA FILHO"**, São Paulo, Brazil, hereinafter referred to as **UNESP**, in this act represented by its Acting President, Profª Drª Marilza Vieira Cunha Rudge, and **CHINA MEDICAL UNIVERSITY**, Taichung, Taiwan, hereinafter referred to as **CMU**, in this act represented by its President, Prof. Dr. Wen-Hwa Lee intending to establish academic, scientific and technical cooperation programs, decide to enter the following Cooperation Agreement.

**CONSIDERATION**

- 1) The common interest of maintaining, deepening and developing joint academic, scientific and technical activities;
- 2) The mutual convenience of promoting exchange actions of staff, technicians and students that contribute to the scientific progress and the strengthening of its specialized human resources;
- 3) The intention that the joint research programs and projects result in an effective complementation for the progress and development of both Institutions.

**AGREEMENT**

**FIRST** – To mutually provide scientific and cultural consultancy and support to the exchange of staff and students, according to annual programs previously established, also accepting the mobility of students and staff in accordance with the intentions and regulations of each institution, when agreed by the departments and/or programs of both institutions.

*mur*



**SECOND** – To propose and develop joint research projects, in such a way to achieve an effective improvement of human and material resources as well as information available.

**THIRD** – To develop cooperation forms and actions in other areas of mutual interest, such as the promotion of scientific events, technical cooperation activities, technology transfer, etc.

**FOURTH** – The parties establish that each specific activity to be developed shall be defined and detailed in terms of its objectives, mechanisms, time and resources, through supplementary documents, which, once approved, will be part of this Agreement, as Annexes.

**FIFTH** – In order to implement the staff and students exchange programs, and to develop research and technical cooperation projects, the parties will seek, through national and international entities, jointly or independently, the necessary financial resources.

**SIXTH** – In all communications and publications arising from programs developed through this Agreement, both signatory Institutions will be expressly mentioned.

**SEVENTH** – For the coordination of the actions arising from this Agreement, Prof. Silke Anna Theresa Weber, president of the International Office at Botucatu Medical School, will be appointed by UNESP, and the Office of International Affairs (OIA) will be appointed by CMU.

**EIGHTH** – This Agreement will be enforced from the date of its signature and its duration will be 5 years, except one of the parties expresses its wish for amendment or termination. In such case, it shall be communicated in writing, with an advance of at least three months.

**NINTH** – This Agreement is signed in 4 (four) copies, 2 (two) in Portuguese and 2 (two) in English, versions with equal legal validity, each party keeping 1 (one) copy in each language.

*mur*



Both parties have read the content and terms of the Agreement. Only signatories listed below or their appointed representatives may make changes to this Cooperation Agreement provided that both parties mutually agree upon such changes in writing.

**Universidade Estadual Paulista  
"Júlio de Mesquita Filho" (UNESP)**

A handwritten signature in black ink, appearing to read "M. Rudge".

Profª Drª Marilza Vieira Cunha Rudge  
Acting President

\_\_\_\_\_  
Date: 20 OUT. 2014 / \_\_\_\_\_

**China Medical University (CMU)**

Prof. Dr. Wen-Hwa Lee  
President

A handwritten signature in black ink, appearing to read "W. H. Lee".

\_\_\_\_\_  
Date: Sept / 4 / 2014



**1º ANNEX TO THE COOPERATION AGREEMENT  
SIGNED BETWEEN THE UNIVERSIDADE  
ESTADUAL PAULISTA "JÚLIO DE MESQUITA  
FILHO" (UNESP), BRAZIL AND CHINA MEDICAL  
UNIVERSITY (CMU), FOR THE MOBILITY OF  
EXCHANGE STUDENTS.**

The **UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA "JÚLIO DE MESQUITA FILHO"**, São Paulo, Brazil, hereinafter referred to as **UNESP**, in this act represented by its Acting President, Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Marilza Vieira Cunha Rudge, and **CHINA MEDICAL UNIVERSITY**, Taichung, Taiwan, hereinafter referred to as **CMU**, in this act represented by its President, Prof. Dr. Wen-Hwa Lee, agree to develop a Students Exchange Program, on the following terms:

**FIRST** – Each institution commits to host up to 02 students that have studied and been approved at least in the first year of their courses for a period of one or two academic semesters.

**SECOND** – The host institution will not charge enrollment or fees from the exchange students.

**THIRD** – The host institution will help the exchange students to seek for accommodation.

**FOURTH** – All expenses related to transportation as well as to health during the length of stay will be responsibility of the exchange students, who shall hire a health insurance still in their home country.

**FIFTH** – The exchange students will have access to all facilities offered by the host institution to its own students, such as library, Internet, sports facilities, etc.

**SIXTH** – The selection of the exchange students is the responsibility of the home institution that shall notify its counterpart, at least two-month before the beginning of the academic activities, the names of the selected students. The selection will be carried out among the students of the courses that are similar in both institutions.

**SEVENTH** – The subjects that the exchange students will attend in the host institutions could be recognized and homologated in their home institution, according to its own legislation, being mandatory the existence of a study contract previously approved by the home University.

*mr*



**EIGHTH** – At the Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho” (UNESP), the executor unit of the Exchange Program will be Botucatu Medical School – phone: +55 (14) 3880 1020 – e-mail: [eri@fmb.unesp.br](mailto:eri@fmb.unesp.br).

**NINTH** – At China Medical University (CMU), the executor unit of the Exchange Program will be the Office of International Affairs (OIA) – phone: +886-4-2205 3366 – e-mail: [cmucia@mail.cmu.edu.tw](mailto:cmucia@mail.cmu.edu.tw).


**TENTH** – This Annex will last for the same term of the Cooperation Agreement that originated this instrument, and may be renewed if intended by the parties after the experience assessment.

**ELEVENTH** – This Annex herein is signed in 4 (four) copies, 2 (two) in Portuguese and 2 (two) in English, versions with equal legal validity, each party keeping 1 (one) copy in each language.

Both parties have read the content and terms of the Agreement. Only signatories listed below or their appointed representatives may make changes to this Annex provided that both parties mutually agree upon such changes in writing.


**Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho” (UNESP)**

**China Medical University (CMU)**

  
Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Marilza Vieira Cunha Rudge  
Acting President

Prof. Dr. Wen-Hwa Lee  
President

Date: 20 / OUT / 2014

  
Date: Sept / 4th / 2014